

STN	Elektricky poháňané mopedy a motocykle Bezpečnostné požiadavky na vodivé prepojenie na externe dodávanú elektrickú energiu (ISO 18246: 2015)	STN EN ISO 18246 30 0622
------------	---	--

Electrically propelled mopeds and motorcycles - Safety requirements for conductive connection to an external electric power supply (ISO 18246:2015)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/17

Obsahuje: EN ISO 18246:2017, ISO 18246:2015

125196

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 18246

March 2017

ICS 43.140

English Version

**Electrically propelled mopeds and motorcycles - Safety
requirements for conductive connection to an external
electric power supply (ISO 18246:2015)**

Cyclomoteurs et motocycles à propulsion électrique -
Exigences de sécurité relatives au couplage conducteur à
une station extérieure d'alimentation d'énergie (ISO
18246:2015)

Elektrisch angetriebene Mopeds und Motorräder -
Sicherheitsanforderungen für die leitende Verbindung
mit einer externen Energieversorgung (ISO
18246:2015)

This European Standard was approved by CEN on 20 February 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

The text of ISO 18246:2015 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 22 “Road vehicles” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 18246:2017 by Technical Committee CEN/TC 301 “Road vehicles” the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18246:2015 has been approved by CEN as EN ISO 18246:2017 without any modification.

Electrically propelled mopeds and motorcycles — Safety requirements for conductive connection to an external electric power supply

*Cyclomoteurs et motocycles à propulsion électrique — Exigences
de sécurité relatives au couplage conductif à une station extérieure
d'alimentation d'énergie*





COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2015, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Environmental and operational conditions	6
5 General requirements	6
6 Connection between the plug or vehicle couplers and RESS of the vehicle	6
6.1 General connection	6
6.1.1 Connections among charger, RESS, and vehicle	6
6.1.2 General requirements for connection	7
6.1.3 Requirements for connection or no connection to the earth	8
6.1.4 Service life of the vehicle inlet	14
6.1.5 Vehicle behaviour during charging	14
6.2 A.C. connection	15
6.2.1 Requirements for the connection to a.c. supply network (mains)	15
6.2.2 Requirements of connection and/or disconnection process in a.c. contacts	15
6.2.3 Protection from unintended voltage for a.c. connection	15
6.3 D.C. connection	15
6.3.1 Requirements of connection and/or disconnection process in d.c. contacts	15
6.3.2 Protection from unintended voltage for d.c. connection	16
6.3.3 Specific requirements	16
7 Protection of persons against electric shock	16
7.1 General requirements	16
7.2 Requirements and measures for voltage class A on-board components	16
7.3 Requirements and measures for the voltage class B on-board charging system	16
7.3.1 Requirements for the on-board charging system	16
7.3.2 Protection under single failure conditions	17
7.3.3 Requirements of barrier/enclosures	17
7.3.4 Requirements of insulation	17
7.3.5 Requirements of potential equalization	17
7.4 Protection degrees	18
7.4.1 General	18
7.4.2 Requirements of the protection degree of barrier/enclosures against electric shock	18
8 Other requirements for the on-board charging system	18
8.1 General test requirements of on-board equipment	18
8.2 Degree of protection of on-board equipment	18
8.3 Dielectric withstand characteristics of on-board equipment	19
8.3.1 Test voltage not conductively connected to the parts	19
8.3.2 Dielectric withstand voltage of voltage class A direct current part	20
8.4 Isolation resistance requirements of on-board equipment	20
8.4.1 General	20
8.4.2 Additional protection measures for the a.c. circuit connected to the d.c. circuit of the on-board equipment	20
8.5 Creepage distance of on-board equipment	21
8.6 Clearance of on-board equipment	21
8.7 Touch current	22
8.8 Requirements for the emission of hazardous gases and other hazardous substances	22
8.9 Environmental tests	23
8.9.1 General	23

8.9.2	Ambient air temperature.....	23
8.9.3	Ambient humidity.....	23
8.9.4	Ambient air pressure	23
8.10	Permissible surface temperature.....	23
8.11	Environmental conditions.....	23
8.12	Unintentional charging system behaviour.....	24
8.13	Electromagnetic compatibility.....	24
8.13.1	Susceptibility.....	24
8.13.2	Emissions.....	24
8.14	Service.....	24
9	Marking, instructions, and indications.....	24
9.1	Marking.....	24
9.2	Legibility.....	24
9.3	Connection instructions.....	25
9.4	Indication.....	25
Annex A (informative) Charging types.....		26
Bibliography		33

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 22, *Road vehicles*, Subcommittee SC 38, *Motorcycles and mopeds*.

If there is any lack of requirements especially for safety issues in this International Standard, the requirement in other relevant standards, such as ISO 17409, is adopted.

Introduction

This International Standard prescribes basic safety requirements for electrically propelled mopeds and motorcycles, which are called electric vehicles, for simplicity, in this International Standard, while connected to an external electric power supply. The safety requirements for off-board chargers are described in IEC 60335-2-29 and will be described in the IEC 61851-3 series (under consideration).

This International Standard does not consider discharging from vehicle to grid.

This International standard does not standardize specific charging method.

Moped and motorcycle are defined in ISO 3833:1977, 3.4 and 3.5.

Electrically propelled mopeds and motorcycles — Safety requirements for conductive connection to an external electric power supply

1 Scope

This International Standard specifies safety requirements for conductive connection to an external electric power supply of electrically propelled mopeds and motorcycles.

It is not applicable to vehicles not in normal conditions, such as damaged vehicles and vehicles which have mechanical and/or electrical failure.

It applies only to on-board charging systems between the plug or vehicle couplers and RESS circuits.

The safety requirements for vehicles not connected to external power supply are specified in ISO 13063.

NOTE This International Standard does not contain requirements for bidirectional power flow.

It does not provide comprehensive safety information for manufacturing, maintenance and repair personnel.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3864-1, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 20653, *Road vehicles — Degrees of protection (IP code) — Protection of electrical equipment against foreign objects, water and access*

IEC 60664-1 Ed. 2.0:2007, *Insulation coordination for equipment within low-voltage systems — Part 1: Principles, requirements and tests*

IEC 60950-1 Ed. 2.0:2005, *Information technology equipment — Safety — Part 1: General requirements*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN